

Les régions

Votre circuit vous mène dans l'une ou l'autre de ces régions du Japon :
Takayama, Miyajima, Hiroshima,
Matsumoto, Arashiyama?

Suivez le guide!





Index des Regions

- Hiroshima & Miyajima
- Arashiyama
- Takayama & Shirakawa
- Matsumoto



An aerial photograph of Hiroshima, Japan, showing a mix of urban buildings, green parks, and a river. A semi-transparent dark box is overlaid on the top left portion of the image, containing text. The background shows a cityscape with various buildings and a river winding through it, with mountains visible in the distance.

Parcourir Hiroshima & Miyajima

Hiroshima est une ville côtière donnant sur la mer intérieure de Seto, située sur l'île principale de Honshu. C'est la capitale de la préfecture du même nom. Tristement célèbre pour avoir subi le premier bombardement atomique de l'Histoire le 6 août 1945 et précipitant la fin de la seconde Guerre Mondiale, la ville d'aujourd'hui a été totalement reconstruite.

Hiroshima



La bombe-A a explosé à 600 mètres du sol est a tué 75.000 personnes instantanément, puis environ 220.000 les jours qui suivirent. La ville, elle, a été presque rasées. Après la guerre, Hiroshima a été reconstruite avec l'objectif d'en faire un symbole, celui de « la cité de la paix ».

De nos jours, si les stigmates de son triste passé sont en apparence discrets, Hiroshima n'en a pas pour autant oublié son histoire. Au cœur de la ville se situe le grand Parc de la Paix qui regroupe notamment un musée avec ses poignants témoignages ainsi que le dôme de la bombe A, dont la structure a survécu au souffle de l'explosion.

Sorti du Parc, au-delà de cette leçon d'humanité, la vie a repris son cours - les enfants jouent et se chamaillent, les trams parcourent la ville et les amoureux se baladent sur les rives du fleuve. Hiroshima est aussi devenue une ville portuaire d'importance.

Comment vous déplacer ?

Hiroshima possède un important réseau de tramways qui permet de se déplacer aisément. Les résidents de la ville sont les premiers utilisateurs du tram appelé Hiroshima Dentetsu, ou encore, Hiroden. Le tram parcourt la ville et s'arrête à tous les points touristiques intéressants : le Atomic Bomb Dome, le château d'Hiroshima et le port de Hiroshima pour accéder par ferry à Miyajima.

Où prendre vos repas ?

Lors de votre visite, n'oubliez pas de goûter à la spécialité locale : les Okonomiyakis, des crêpes de sarrasin fourrées au poisson, à la viande et au riz. Pour certains c'est une spécialité d'Osaka, pour d'autres de Hiroshima ! Il existe d'indéniables différences entre les deux recettes (La version d'Hiroshima contient par exemple des nouilles mais par contre, pas de mayonnaise...).

Nagata Ya :

Le restaurant d'Okonomiyakis Nagata-Ya abrite une cuisine ouverte sur la grande salle. Les Okonomiyakis vous sont servis sur des plaques chauffantes. À l'Okonomiyakis de base, vous pouvez ajouter divers ingrédients (fruits de mer, huîtres, de luxe...) À noter que même s'il y a toujours beaucoup de monde, vous passerez la commande pendant que vous patientez à l'extérieur et serez donc vous êtes servi rapidement une fois à table. Nagata-Ya, Shigeishi Building, 1-7-19 Otemachi, Naka-ku, 730-0051 - Tel : +81 (0)8 2247 0787 www.nagataya-okonomi.com

Okonomi-mura est un centre commercial au centre-ville qui vous en propose aussi presque à tous les étages.

Akushu Café Wind Side, au dernier étage du centre commercial Hiroshima Orizuru Tower. Vous déguster tout en profitant de belles vues panoramiques du Parc de la paix jusqu'à Miyajima, par beau temps. Bon à savoir : le 12ième étage est aussi un lieu de recueillement ouvert à tous ou vous pourrez fabriquer et exposer vous-même vos pliages en origami. <https://akushucafe.com/en/>



Promenade à Miyajima

Il vous faudra prendre un train et ferry pour rejoindre Miyajima, lieu très touristique, qui offre l'une des vues les plus populaires au Japon. L'île (d'une surface de 30km² seulement) abrite de nombreux temples et sanctuaires et surtout de belles promenades à faire. L'attraction majeure : le torii flottant, le sanctuaire *d'Itsukushima-jinja* et le Mt. Misen (Certains chemins sont ardu, prévoyez des chaussures adaptées). Recouvert de forêts primitives luxuriantes celui-ci culmine à 530m. Il fut et est encore l'objet de cultes sacrés. Depuis l'Observatoire, les vues sur la mer de Seto sont magnifiques.



Bon à savoir :

Dès votre arrivée à Hiroshima, informez-vous auprès de l'hôtel sur les horaires des marées : à marée basse le torii n'a plus les pieds dans l'eau, ce qui diminue fortement son intérêt esthétique.

Miyajima Omotesando est une rue animée qui s'étire du débarcadère au temple Itsukushima. Vous pourrez y prendre vos repas et observer la foule de locaux et touristes qui s'y presse.

Voici les activités et spécialités culinaires à essayer sur place : anago meshi (anguille grille sur riz), age-momiji (poisson pané sur brochette), huitres grillées et chigiriten (cake au poisson). Cours de kendo (itto ryu), calligraphie et méditation Zen, randonnée sur le Mt Misen : <https://daisho-in.com>. Cours de calligraphie, cuisine et cérémonie du thé : <http://okeiko-japan.com/en>

Comment vous rendre à Miyajima, si vous n'êtes pas accompagné :

Gare de Hiroshima => Miyajimaguchi Station => L'île d'Itsukushima (Miyajima)

L'île est très facile d'accès depuis la gare de Hiroshima Miyajimaguchi Station. En 28mn sur lignes de JR pour aller vite ou en 1h,10mn via le tramway des lignes Hiroden jusqu'à Miyajimaguchi Station. L'expérience du tram vous fera découvrir la ville et vous offre aussi de belles vues sur la péninsule de Seto. Vous pourriez prendre le tram en route à l'un de ces stops : Hacchobori Dentei, Kamiyachonishi Dentei, Kamiyachohigashi Dentei, ou au mémorial de la Paix. Depuis Hiroshima Miyajimaguchi Station, remontez la rue à pieds en direction de la mer jusqu'à l'embarcadère des ferrys. Embarquez sur le bac en direction de l'île d'Itsukushima, (l'autre nom de Miyajima). La traversée dure environ 10mn. Il existe deux lignes de ferry (JR Ferry and Matsudai Kisen) qui circulent très fréquemment. Des billets combinés bus et ferry sont en vente. Une fois la traversée effectuée, il ne vous restera qu'à prendre la direction de l'attraction majeure sur l'île : le sanctuaire d'Itsukushima-jinja.

Parcours de marche à la découverte de Miyajima (de 3 à 6 heures) : Quais ⇒ Centre d'artisanat traditionnel ⇒ Mikasanohama ⇒ Sanctuaire d'Itsukushima ⇒ Nishimatsubara ⇒ Aquarium ⇒ Parc d'Omoto ⇒ Musée de l'histoire et du folklore ⇒ temple de Daiganji ⇒ Pavillon des Trésors ⇒ Pagode de Tahoto (⇒ Temple de Daishoin ⇒ Parc de Fujinotana) ⇒ Parc de Momijidani (⇒ Téléphérique) ⇒ Pagode à cinq étages ⇒ Senjokaku

<http://fr.visithiroshima.net/dining/> Site
officiel de la préfecture de Hiroshima
<http://fr.visithiroshima.net>

Parcourir Takayama

Takayama est situé au cœur des Alpes japonaises, sur l'île principale de Honshu. De son nom complet Hida-Takayama, cette ancienne cité féodale est rapidement devenue une destination rurale de plus en plus prisée.

Takayama a su garder les traditions qui font le charme des petits quartiers japonais. Surnommée la « petite Kyoto » pour ses rues tracées en damier, calquées sur l'ancienne capitale impériale, elle dévoile un patrimoine historique très riche. On s'y repère très facilement.

Takayama est une ville pittoresque, nichée le long de la rivière Miyagawa, entre trois artères principales bordées d'édifices datant de la période Edo. Les anciennes résidences privées en bois, dont Takayama Jinya – le Siège des Shoguns lorsqu'ils étaient au pouvoir- se mêlent aux boutiques artisanales, aux petits restaurants et aux bars à saké.



Les incontournables de Takayama

Les marchés

Pour les lève-tôt, le marché du matin (asaichi Jinya-mae situé devant Takayama) s'anime dans une ambiance conviviale tout en donnant la part belle à l'agriculture locale (fruits & légumes frais et fleurs). Le marché des produits frais ouvre tous les jours de 8h à midi environ (dès 7h en été). L'autre marché, le Jinya Miyagawa, borde la rivière Miya jusqu'à la vieille ville.

La maison du patrimoine de Yoshijima 吉島家住宅

L'édifice recèle d'incroyables traditions artisanales. Takayama est reconnu pour ses superbes réalisations en bois et le travail de ses menuisiers. La maison de Yoshijima a été construite en 1907 pour une famille de brasseurs de saké et de prêteurs. Vous pouvez y voir la richesse du travail de menuiserie. Il serait presque impossible de trouver des arbres de taille suffisante pour faire une telle maison aujourd'hui. Enlevez vos chaussures et explorez le r la maison ! Ne manquez pas le jardin à l'arrière.

Musée Takayama Jinya

Au nord-est de la ville, le musée des chars du festival vaut le détour. Il est entièrement dédié aux appareils utilisés pour les processions qui ont lieu deux fois par an pour annoncer l'arrivée du printemps (Sanno Matsuri, le 14 et 15 avril - et l'arrivée de l'automne - Yahata Matsuri, le 9 et 10 octobre). La majorité des chars mettent en scènes de grandes légendes japonaises. Ils datent du XVIIème siècle et sont finement recouverts de feuilles d'or et de gravures et de bois laqué.

Résidence du Shogun- adultes : 500¥environ (De mars à octobre : de 8h45 à 17h, jusqu'à 18h en août. De novembre à février : de 8h45 à 16h30). 1-5 Hachiken Machi, à ~15 minutes de marche de la gare

Village folklorique - Hida no Sato

Au sud-ouest, de l'autre côté de la gare, le village folklorique de Hida (Hida no Sato) constitue un authentique musée à ciel ouvert. Vous y découvrirez près d'une trentaine de maisons traditionnelles. Les ruelles de ce quartier abritent des distilleries de Saké et de très anciennes demeures telle la Kusakabe Mingei-kan, une machiya datant de 1879, à voir absolument. Hida à ~10 minutes en bus ou à ~25 minutes de marche de la gare (tous les jours de 8h30 à 17h : 800¥ environ)

La promenade de Higashiyama

Longue de 3,5 kilomètres, elle traverse Teramachi, le quartier des temples et des sanctuaires, pour déboucher sur le parc Shiroyama qui entoure le château de la ville.

S'orienter depuis la gare :

La gare JR Takayama et le terminal de bus adjacent se trouvent à environ dix min. de marche de la vieille ville de Takayama, de l'autre côté de la rivière Miyagawa. La plupart des sites sont facilement accessibles à pied.

Pour vous rendre au musée en plein air Hida no Sato et au musée du festival Matsuri no Mori, prenez le bus à la gare. (10-15 minutes en bus)

Si vous n'êtes pas un marcheur, un bus vous propose deux circuits touristiques différents. Le bus Machinami (100 yens environ / trajet) effectue un trajet circulaire toutes les heures entre la gare et la vieille ville. Le bus Sarubobo (250 yens / trajet) circule toutes les 20 à 50 min. entre la gare et les musées Hida no Sato et le Matsuri no Mori. Une passe d'une journée valable sur les deux bus coûte environ 620 yens.

Des visites guidées en pousse-pousse (jinrikisha) sont proposées dans le quartier historique. (\$)

Suggestions d'itinéraires libres depuis la gare :

Départ vers 9h : depuis la Gare de Takayama ou votre hôtel. À la gare de Takayama, vous trouverez un bureau d'information, un ATM et une épicerie.

9h30 : Sanmachi Suji

Le quartier Sanmachi Suji se compose de trois rues au cœur de la vieille ville. Il se trouve juste à l'est de la rivière Miya-gawa. Les rues sont bordées de maisons traditionnelles, de boutiques, de restaurants, de brasseries de saké et de cafés. Pour de parfaites photos d'un Japon pittoresque de la période Edo au tournant du siècle dernier, sans la foule, rendez-vous y très tôt le matin.

Adresse japonaise : 上三之町、上二之町、上一之町、片原町、神明町4

Adresse en français : Kamisanno-machi, Kaminino-machi, Kamiichino-machi, Katahara-machi et 4 Shinmei-machi

10h30 : La Maison du Patrimoine de Yoshijima 吉島家住宅 et le musée d'artisanat de Kusakabe (Kusakabe Folk Crafts Museum)

Quelques minutes de marche vers le nord suffisent pour atteindre deux édifices classés au patrimoine de l'UNESCO qui mettent en valeur d'incroyables traditions artisanales : la Maison de Yoshijima et le musée d'artisanat de Kusakabe (Kusakabe Folk Crafts Museum)

Optez pour la maison Yoshijima si vous n'en visitez qu'une. Takayama est reconnu pour le travail de ses menuisiers et leurs superbes réalisations. La maison Yoshijima a été construite en 1907 pour une famille de brasseurs de saké et de prêteurs. La maison se visite et vous y découvrirez la richesse du travail sur le bois. Il serait presque impossible de trouver des arbres de taille suffisante pour Construire une telle maison aujourd'hui. Ne manquez pas le jardin à l'arrière. Proche de la Maison Yoshijima, vous trouverez le petit musée d'artisanat local Kusakabe. L'édifice magnifique est d'époque (1879), construit pour une famille de marchands prospères de la région.

Japanese address: 大新町1-51

Adresse en français : 1-51 Oshin-machi

Numéro de téléphone : 0577-32-0038

Heures d'ouverture : 9h00-17h00 (mars-novembre), 9h00-16h30 (décembre-février),
fermé le mardi (décembre-février) et du 29 décembre au 1er janvier

17 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier Sakaurayama-Hachimangu

Entrée (\$)

Kusakabe Folk Crafts Museum, 日下部民藝館

Japanese address: 大新町1-52

Adresse en français : 1-52 Oshin-machi

Numéro de téléphone : 0577-32-0072

Heures d'ouverture : 9h00-16h30 (mars-novembre), 9h00-16h00 (décembre-février),
fermé le mardi (décembre-février) et du 4 au 6 janvier

17 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier Sakaurayama-Hachimangu

Entrée : (\$)

11h30 : Lunch

La plupart des restaurants sont situés non loin, dans l'historique quartier de Sanmachi-suji et au centre-ville.

13h : Festival de Takayama - Musée Takayama Jinya

Yatai Kaikan 高山祭屋台会館

Marchez jusqu'à Sakaurayama-Hachimangu pour découvrir les chars exposés, encore utilisés de nos jours lors des festivals très renommés de Takayama, en avril et en octobre. Vous en visionnerez des vidéos dans la salle d'exposition

Japanese address: 桜町178

Adresse en français : 178 Sakura-machi

Numéro de téléphone : 0577-32-5100

Heures d'ouverture : 8h30-17h00 (mars-novembre), 9h00-16h30 (déc-février)

20 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier Sakaurayama-Hachimangu

Entrée : (\$)

14h : Sanctuaire Sakurayama Hachiman, 桜山八幡宮

Juste à côté de la salle d'exposition des chars, le sanctuaire Sakaurayama-Hachimangu est l'un des sanctuaires shintos le plus important de Takayama et un lieu agréable pour une pause contemplative.

Japanese address : 桜町178

Adresse en français : 178 Sakura-machi

Numéro de téléphone : 0577-32-0240

Heures d'ouverture: 24h

20 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier Sakaurayama-Hachimangu

15h : Promenade Higashiyama, 東山遊歩道

Après avoir visité le sanctuaire, si le temps vous le permet, poursuivez faites une balade agréable le long du sentier appelé Higashiyama Walkway. Le chemin est balisé par des panneaux en anglais et en japonais.

Japanese address: 愛宕町、天性寺町、宗猷寺町

Adresse japonaise : ville d'Atago, ville de Tenshoji, ville de Soyuuji

Adresse en français : Atago-machi, Tenshoji-machi, Soyuji-machi

Numéro de téléphone : aucun

Heures d'ouverture : 24h

20 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier Sanmachi-suji

16h30 : Arrivée à la gare de Takayama

Retour au point de départ.

[Entrevue avec Marine, étudiante à Takayama]

Pouvez-vous nous parler de la campagne japonaise, de paysages, des coutumes, du mode de vie ?

La campagne dans les Alpes Japonaises est rythmée par les saisons. Takayama est dorée par les feuilles en automne, ensevelie de neige en hiver et verdoyante en été. Ses habitants sont fiers de leurs artisanat et produits locaux. Les habitants semblent moins stressés que dans les grandes villes, peut-être parce qu'ils utilisent moins de temps dans les transports. Les montagnes, les rizières et les maisons traditionnelles remplacent ici les buildings des grandes villes.

Quel est le quotidien des habitants de Takayama, de quoi vivent-ils ?

J'ai remarqué que les habitants de la région ont souvent deux métiers : le premier est leur travail, le second est la terre. En général ils cultivent fruits et légumes en quantité suffisante pour leur propre famille au printemps, en été et à l'automne. Ils récoltent le riz, de mai à septembre, pour le consommer ou en faire du *sake*. En hiver, les températures sont trop basses pour produire quoi que ce soit. Les habitants de la région vivent aussi du tourisme. Les festivals, les villages classés au patrimoine mondial de l'UNESCO tout proche ainsi que les stations thermales de la région d'Oku Hida drainent des touristes japonais et aussi du monde entier.

On connaît l'engouement des Occidentaux pour Tokyo ou Kyoto ; pensez-vous que ce Japon rural est en mesure d'inverser la tendance ?

La région offre un aspect du Japon qu'on ne peut pas trouver dans les grandes villes et inversement. Je ne pense pas qu'il puisse inverser la tendance mais plutôt la compléter. Cela permettrait de donner une palette plus nuancée du Japon. Le pays du Soleil Levant offre tellement de choses différentes que se limiter aux mégapoles donne, à mon avis une image erronée du pays. Le Japon existe au-delà des grandes villes, par sa beauté et sa richesse historique. Cette facette mérite d'être découverte autant que ses grandes agglomérations urbaines. Chacun peut s'émerveiller de la campagne japonaise, de son histoire ou même tout simplement de ses produits locaux comme le *tôfu*, le *miso* ou encore le *sake*!

La nécessité de parler japonais paraît essentielle. Si on ne connaît pas la langue, risque-t-on de rencontrer des difficultés ?

Ici, j'ai ressenti un réel effort de la part des Japonais de parler en anglais. Ils ont un réel désir de partager leur travail, leur quotidien. Gentils de nature, la plupart des Japonais mettront tout en œuvre pour vous aider, malgré la barrière de la langue. Les musées proposent de plus en plus d'explications en anglais et les cartes de la ville que l'on trouve à la gare sont imprimées dans de nombreuses langues. Vous pouvez trouver des guides francophones dans les grandes villes mais c'est un peu plus compliqué dans les campagnes.

En quoi Takayama se démarque-t-elle des autres villes japonaises ?

Entourées de forêts et de montagnes culminant à 3000 mètres, la région offre un panorama unique. C'est une ville qui attire de plus en plus de curieux, de personnes avides de nature. Ici, il y a très peu de grands bâtiments, de Multinationales ou de fast-food! Takayama demeure un endroit pittoresque où l'aspect « local » reste valorisé.

Avez-vous quelques dates clés de l'histoire de Takayama ?

L'histoire de la ville remonte à la période de Nara (710 – 794). À l'époque, elle se forge une réputation pour la compétence de ses charpentiers appelés les *Hida no Takumi*. Ils furent à l'origine de la construction de nombreux édifices et temples de Kyôto et Nara, les anciennes capitales nippones. Aujourd'hui encore, elle conserve sa réputation pour ses artisans qui travaillent le bois. Au XVI siècle, sous l'égide du Shogun de l'époque, les arts de la poterie et de laquerie y

prospèrent aussi. La ville fut le Siège des gouverneurs de la région durant toute la période de l'époque Edo (603 and 1868). Le *Takayama Jinya* est la Résidence Historique des Gouverneurs où vingt-cinq générations se sont succédé. C'est le seul bâtiment du genre conservé aujourd'hui au Japon. En 1936, la ville prit officiellement son nom. Plusieurs bourgs et villages des alentours ont ensuite été réunis, et en 2005, la ville a fusionné avec neuf autres petites communes et villages pour couvrir finalement une superficie aussi importante que Tokyo (mais avec beaucoup moins de monde !).

Que mange-t-on dans les campagnes Japonaises et à Takayama en particulier ?

La région est connue pour son bœuf (*hidagyû*), certes moins connu que le bœuf de Kobe mais tout aussi délicieux... Il est souvent dégusté sur une feuille de magnolia séchée mélangé à de la pâte *miso* (*hobamiso*), en *sukiyaki*, grillé sur un petit barbecue ou même en sushi (et c'est très bon !). Le *sake* est également excellent. Il est fait à partir de riz de qualité et de l'eau minérale des montagnes. La différence de température favorise également la culture des fruits et des légumes largement utilisés dans la cuisine locale appelée *kyôdo ryôri*. Cependant, l'hiver étant rude, il est impossible de cultiver quoi que ce soit pendant plusieurs mois. De ce fait, les *tsukemono*, (parfois aussi appelés pickles pour désigner les produits saumurés ou préservés à l'aide de vinaigre) sont des aliments de base dans la cuisine de la région. Le *komo-tofu* est une variété de *tofu* qui vient de Takayama. Son goût particulier vient du fait qu'il est pressé dans une natte de paille.

Avez-vous d'ailleurs de bonnes adresses pour nos lecteurs ?

J'en ai même deux ! **Kyoya**, au bord de la rivière, où vous pouvez déguster la *kyôdo ryôri* : la cuisine locale, ainsi que du bœuf Hida dans une maison traditionnelle japonaise, autour d'une table avec un barbecue au charbon intégré.

1 Chome-77 Oshinmachi, Takayama, Gifu 506-0851. Tel 81 577 347660

Heianraku, 平安楽

Ce restaurant est situé à quelques pas de la gare. On y sert des plats d'inspiration chinoise fait maison. Il y a beaucoup de choix. Que vous soyez végétarien, que vous ayez des restrictions alimentaires pour cause religieuse ou médicale, ils s'adaptent à toutes exigences !

6-7-2 Tenman-machi 天満町 Tél : 0577-32-3078.

Ou bien se restaurer à Takayama ?

Bon à savoir : au même titre que celui de Kobe, le bœuf de Hida s'avère être une belle découverte gastronomique ; il est possible de le déguster cru en sashimi, cuit en steak ou encore grillé en brochette. Les restaurants affichent vite complets aux heures des repas car ils sont tous très petits ! **Vérifiez sur place les horaires. Ils varient souvent.**

Lunch

Pâtisserie, café Blue Penguin Bakers, ブルーペンギンベーカリーズ

Idéal pour une pause sucrée rapide et un bon café entre deux étapes

Japanese address: 有楽町38

Adresse japonaise : Yurakucho 38

Téléphone : 0577-35-2515

Horaires d'ouverture : 10h00-17h00, fermé mardi et mercredi

10 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier : Centre de Takayama

Bistro Kanzo, ビストロカンゾ

Petit restaurant français élégant. Au menu :

Spécialités de bœuf Hida-gyu et de poissons

Japanese address: 有楽町46 シングビル1F

Adresse en français : 1F Sing Building, 46 Uramachi

Téléphone : 0577-34-2363

Horaires : 11h30-14h00, 17h00-21h00, fermé le mercredi

Transport le plus proche : 10 minutes à pied de la gare de Takayama



Kitchen Hida, キッチン飛騨

Simple, insolite et idéal la spécialité locale :le bœuf Hida-gyu. Bon rapport qualité-prix.

Japanese address: 本町1-66

Adresse japonaise : Honmachi 1-66

Adresse en français : 1-66 Honmachi

Téléphone : 0577-36-2911

Horaires : 11h30-15h30, 17h00-20h30, fermé le mercredi

10 minutes à pied de la gare de Takayama

Quartier: Centre de Takayama

Sakaguchi-ya(坂口屋)

Cadre japonais et informel

Opening Hours: 11:00-15:00

Menu: Ramen, Udon, Soba, Hida Beef Curry, Hida Beef

http://hidatakayama-sakaguchiya.com/file/sakaguchiya_en.pdf

Ouken(桜軒)

Category: Ramen

Opening Hours: 11:00-

Menu: Ramen

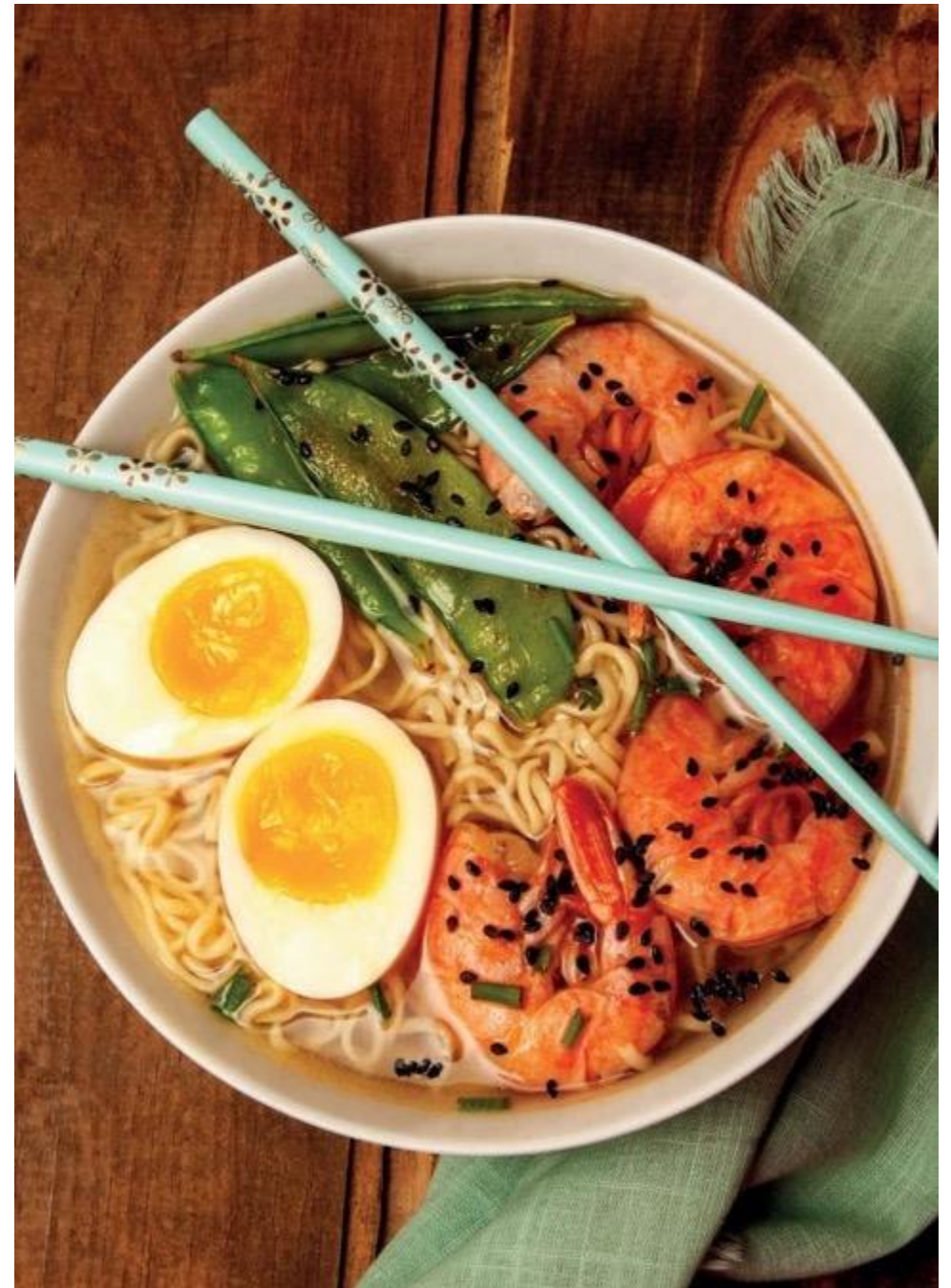
Hanamizuki(花水木)

Category: Cafe

Opening Hours: 9:00-17:00

Menu: Hida Beef Hamburger, Hida Beef Curry Rice

<https://www.hidatakayama.or.jp/eat/j000874045/>



Dinner

Ajikura Tengoku, (味蔵天国)

Hida Beef Yakiniku. Opening Hours: 11:00-14:00 / 17:00-21:00. Menu: Hida Beef Yakiniku (Wagyu)<http://www.ajikura.jp>

Maruaki, 丸明

Hida Beef Yakiniku. Restaurant relativement haut de gamme proche de la gare. Spécialités de bœuf Hida-gyu (grillé et servi comme sukiyaki ou shabu shabu). address : 天満町6-8. Adresse en français : 6-8 Tenman-machi.

Tel : 0577-35-5858. 5 mn à pied de la gare de Takayama Opening Hours: 11:00-14:00 / 17:00-21:00

https://www.hidagyu-maruaki.co.jp/restaurant/restau-rant_hidatakayama

Heianraku, 平安楽

On y sert des plats chinois et japonais fait maison, avec du choix pour les végétariens. Bonne option pour le lunch ou le souper. Address: 天満町6-7-2 Adresse en français : 6-7-2 Tenman-machi. Tél : 0577-32-3078

Horaires : 11h30-13h00, 17h00-21h00, fermé le mardi. 3 minutes à pied de la gare de Takayama

Menya Shirakawa, 麵屋 しらかわ

Spécialités de ramen (bouillons, soupes et pâtes japonaises). Au menu : un seul choix à faire à la commande, le shoyu ramen: nom (régulier) ou dai (grand). En option : un œuf dur aromatisé, le tamagoaji-tsuke. Address : 相生町56-2 Adresse en français : 56-2 Aioi-machi. Tel : 0577-77-9289. Horaires : 11h-13h30/21h-1h, fermé lundi, mardi. 7 mn à pied de la gare. Quartier : Centre de Takayama.

Hongô **

Restaurant relativement haut de gamme. Mets japonais et bons vins. 3-20 Honmachi, 506-0008 – Tel 81 577 33 5144. Opening 11:30-14:00 / 17:00-21:00 Menu: Hida Beef and so on. <http://www.le-midi.jp/english/index.html>.

酒菜 Syusai**

Japanese traditionnel all style. . 6-9-8 Hanaricho, Takayama City, 506-0026. Tel 0577-36-2355.

Faire une pause dans un onsen ?

Voici nos recommandations à Takayama :

Takayama Green Hotel

À 5mn en taxi du centre-ville, un onsen très agréable, accessible facilement et avec vue <https://www.takayama-gh.com/spa/index.html>

Associa hotel

À 10mn en taxi du centre-ville, un onsen très agréable avec jolie vue à l'hôtel Associa <https://www.associa.com/ky/>



Escapade à Fukuji pour une expérience onsen en pleine nature (à 75mn de Takayama) :

Petite ville renommée pour ces sources thermales, Fukuji à 75mn de bus, vous promet un bon bol d'air pur dans un cadre authentique. Rendez-vous à l'auberge Katsuragi no Sato qui propose des bains fumants intérieurs ou extérieurs. Depuis le onsen, la vue sur mont Yakedake est à couper le souffle. Le riokan vous propose après le bain de déguster café ou thé vert en terrasse. Accès : depuis la gare JR de Takayama, prendre le bus à destination de Shinhodaka Onsen et descendre à l'arrêt Fukuji Onsen. Le riokan se situe à trois minutes de marche de l'arrêt. Ouvert tous les jours au public, en toutes saisons, de 14h30 à 21 heures environ (\$)

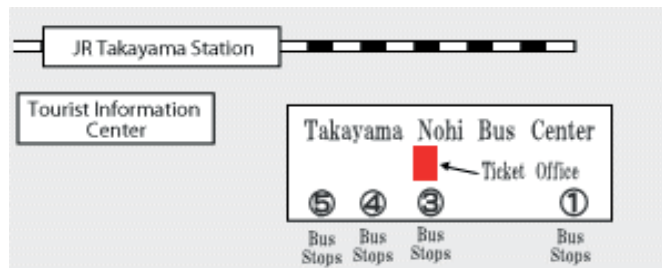
Bon à savoir : Amener votre serviette. Les personnes portant des tatouages pourraient se voir refuser l'accès. 10 Fukuji-onsen, Okuhi-da-Onsengou. Tél (0)57 889 1001. Horaires et prix et accès aux onsen à vérifier.



Comment vous rendre à Shirakawa-go et/ou à Kanazawa ?

Prendre l'autocar depuis la gare de Takayama.

L'itinéraire de l'autocar : Takayama Nohi Bus Center (gare de JR Takayama) -> Shirakawa-go -> Kanazawa Eki-mae (gare de Kanazawa). La durée du trajet jusqu'à Kanazawa sans s'arrêt à Shirakawa-go est de 2h15mn.



Ressources : site officiel en français
<http://www.hida.jp/french/>

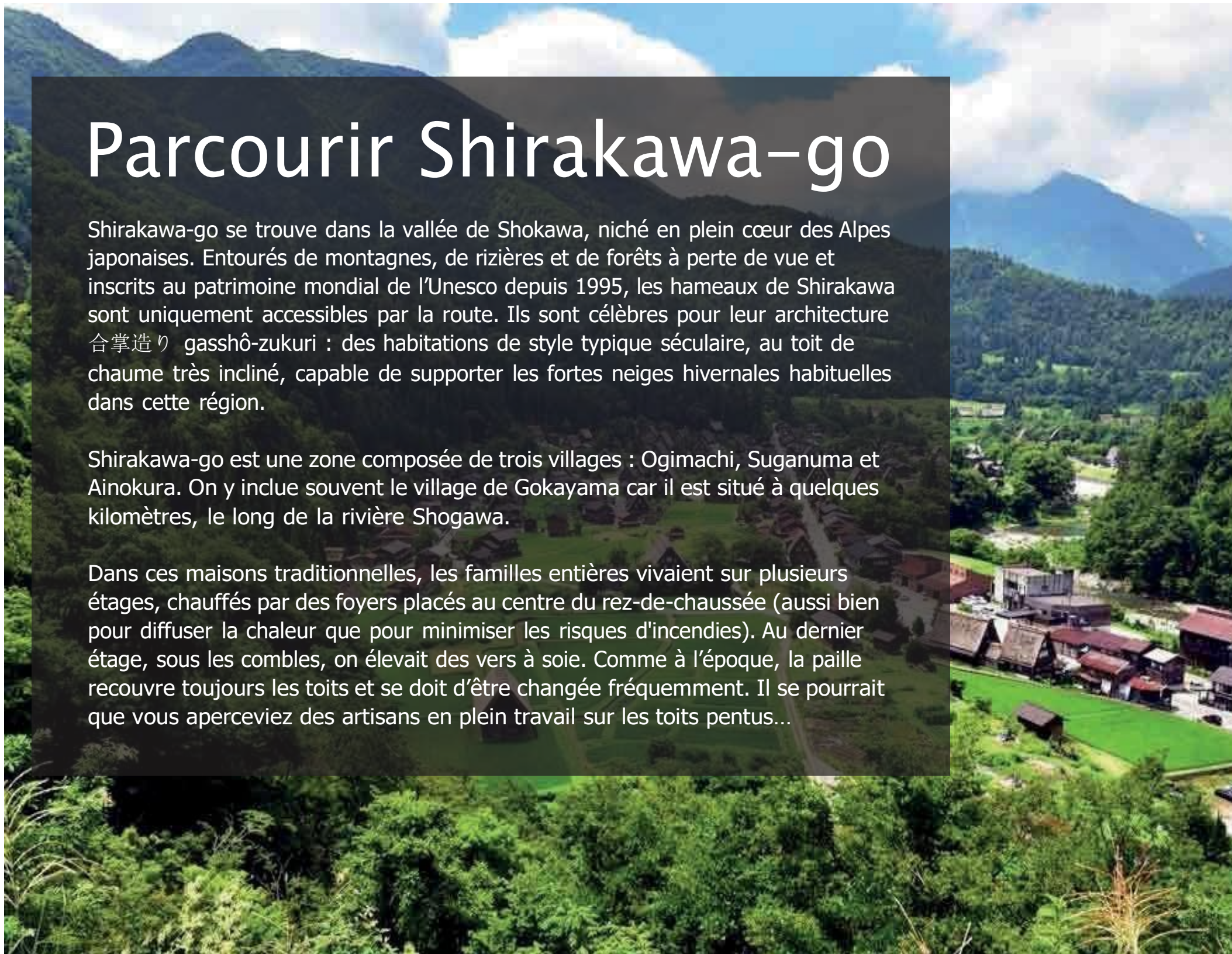


Parcourir Shirakawa-go

Shirakawa-go se trouve dans la vallée de Shokawa, niché en plein cœur des Alpes japonaises. Entourés de montagnes, de rizières et de forêts à perte de vue et inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1995, les hameaux de Shirakawa sont uniquement accessibles par la route. Ils sont célèbres pour leur architecture 合掌造り *gasshō-zukuri* : des habitations de style typique séculaire, au toit de chaume très incliné, capable de supporter les fortes neiges hivernales habituelles dans cette région.

Shirakawa-go est une zone composée de trois villages : Ogimachi, Suganuma et Ainokura. On y inclue souvent le village de Gokayama car il est situé à quelques kilomètres, le long de la rivière Shogawa.

Dans ces maisons traditionnelles, les familles entières vivaient sur plusieurs étages, chauffés par des foyers placés au centre du rez-de-chaussée (aussi bien pour diffuser la chaleur que pour minimiser les risques d'incendies). Au dernier étage, sous les combles, on élevait des vers à soie. Comme à l'époque, la paille recouvre toujours les toits et se doit d'être changée fréquemment. Il se pourrait que vous aperceviez des artisans en plein travail sur les toits pentus...



Que faire, que voir ?

Ogimachi est l'un des villages du hameau de Shirakawa qui reçoit le plus grand nombre de visiteurs. C'est à Ogimachi que se trouve le terminal des bus pour Takayama et Kanazawa. Ici s'alignent une soixantaine de maisons traditionnelles de style gassho ; les habitants du hameau ont toujours su protéger et préservé les lieux tels qu'ils étaient autrefois, tout en menant leur vie quotidienne depuis les générations passées. Aujourd'hui, la plupart des résidences ont été transformés en restaurants et minshukus.

À votre descente du bus, la balade est très facile et agréable. Toutes les visites se font à pied. Rendez-vous au sommet du hameau pour profiter de vues panoramiques sur les montagnes alentours et les fameux toits à chevrons pentus dispersés à travers le village. Pour les férus de *mangas*, sachez que Shirakawa a largement inspiré de nombreux *animés* dont celui de Higurashi *no naku koro ni* et du village fictif de *Hinamizawa*.

Poursuivez votre visite par les maisons traditionnelles du village ouvertes au public pour découvrir plus de détails de l'architecture et le quotidien des habitants La Wada-house, de style gassho, fait partie des « trésors nationaux » du Japon. Elle date d'il y a trois siècles.

Dirigez-vous vers le temple et la maison de Myozen-ji. Poursuivez par Minka-en pour longer la vingtaine de maisons gassho-zukuri, véritable musée à ciel ouvert pour découvrir l'histoire du village. Toutes ces maisons furent déplacées une à une voilà des années pour préserver le patrimoine culturel.

L'hiver, en fin d'année et uniquement certains jours lorsque la neige est abondante, les villages s'illuminent de tous feux. Le spectacle sur le blanc manteau des toits pentus est magnifique. (Il donne même du fil à retordre à la municipalité qui risque de réduire l'accès au village pendant sa tenue car la foule devient trop dense)



Prix et horaires des musées :

(\$). Les maisons ouvertes au public le sont généralement de 9h à 17h avec des jours de fermeture variables.

Durée de la visite :

Compter quelques heures de visite depuis Takayama ou Kanazawa, entre vos bus de correspondances.

Les températures moyennes à Shirakawa-go :

Jan: -1 Avril: +8 Juillet: +23 Septembre: +17.

Neige entre fin décembre et début mars.

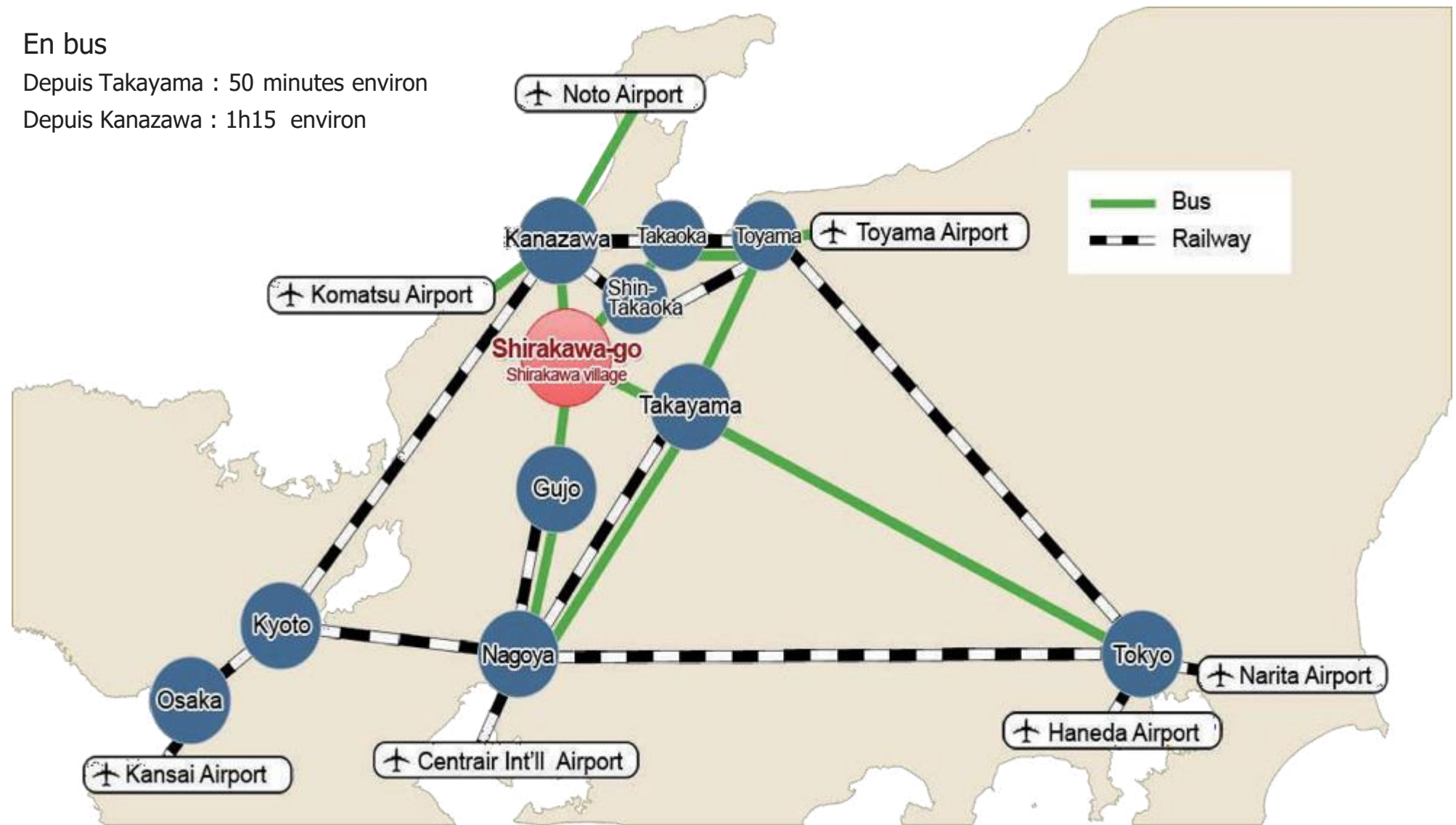


Comment se rendre à Shirakawa-go ?

En bus

Depuis Takayama : 50 minutes environ

Depuis Kanazawa : 1h15 environ



Arashiyama

La bamboueraie d'Arashiyama

Jadis lieu de promenade de la cour impériale, Arashiyama est un site historique de toute beauté, en périphérie ouest de Kyoto, reconnu pour sa forêt de bambous et son temple Tenryu-ji.

La bamboueraie est sans nul doute l'endroit le plus emblématique d'Arashiyama, Vous entrez dans un autre monde lorsque vous parcourez les sentiers forestiers qui s'étendent sur environ 600 mètres depuis la gare de Torokko jusqu'à la villa Okochi Sanso en passant par le temple Tenryuji. En décembre, la bamboueraie s'illumine le soir, créant une ambiance encore plus mystique.

Notre conseil est de s'y rendre à l'aube ou après 16 heures pour éviter les foules.





Le pittoresque **pont Togetsukyo** traverse la rivière Oigawa.

En descendant du train à la **gare de Hankyu Arashiyama**, le pont Togetsukyo est le point de passage obligé de tous photographes au printemps et à l'automne. Depuis ce lieu, on accède à la plupart des balades à faire.

En chemin, essayer les collations typiques : Try dango propose boulettes de riz en brochettes, souvent garnies de pâte de haricots rouges, glaçage sucré salé. Le Kyojuan est l'endroit où trouver la crème glacée au tofu. Le restaurant Soba Arashiyama Yoshimura est situé à deux pas du pont, au bord de l'eau. Ouvert de 11h00 à 17h00 tous les jours (horaires à vérifier sur place).

Le temple Tenryu-ji est l'un des temples bouddhistes zen les plus importants du Japon, établi en 1339 par le Shogoun de l'époque en hommage au défunt Empereur Godaigo. Le temple est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO pour son importance culturelle et historique. En effet, il suit les préceptes de l'école bouddhiste zen Rinzai, la principale école bouddhiste au Japon.

À l'intérieur du temple, une fascinante peinture intitulé dragon des nuages, rêvé par un prêtre de l'époque et transcrite en 1899, est logée dans le hall Dharma / Hatto. Détruits à plusieurs reprises, notamment par 8 incendies au cours de son histoire, les intérieurs du temple furent depuis rebâties à l'identique. La dernière rénovation date de 1997.

Bon à savoir : les religions cohabitent en harmonie au Japon. Deux grands types de monuments religieux co-existent : les temples bouddhistes et les sanctuaires shintô. En japonais, on reconnaît les temples bouddhistes à leurs terminaisons en *-dera*, *-ji* ou *-in*. D'ici à 2040, il se dit qu'un tiers des 77.000 temples du Japon pourraient fermer pour cause de "crise du bouddhisme" fautes de dons qui constituent la majeure partie du financement. En cause, l'exode rural et la carrière de moine bouddhiste qui n'offrirait pas de revenu intéressant hors des grandes agglomérations. Alors que les temples bouddhistes vénèrent le *vivre en communauté*, la religion shintoïste polythéiste implique que chaque sanctuaire soit dédié à une divinité appelée kami et se concentre sur l'individu.



Le magnifique **jardin japonais *Sogenchi-teien*** est attenant au temple Tenryu-ji. Ce jardin aux tapis de mousses, organisé autour d'un vaste étang, a conservé sa forme originelle depuis bientôt sept siècles. Il est considéré aujourd'hui comme l'un des plus beaux du Japon. En arrière-plan, les pins majestueux créent une transition vers les inébranlables collines d'Arashiyama qui s'étendent à perte de vue. Ils ajoutent une profondeur de décor à ce site déjà magnifique.

Proche du jardin, la cuisine *shojin ryori* du restaurant Shigetsu propose le traditionnel repas végétarien bouddhiste. Shigetsu est ouvert de 11h00 à 14h00.<http://www.tenryuji.com/en/shigetsu/index.html>

Le temple Tenryuji est situé à 15 minutes à pied des gares JR Saga ou Hankyu. Frais d'entrées en 2022 : 500 yen pour le jardin, 500 yen pour le hall Dharma (accessible aux visiteurs les Sam, Dim et jours fériés), 300 yens pour les autres bâtiments. Les horaires sont de 8 h 30 à 17 h 00. <http://www.tenryuji.com/en/>

Le Monkey park sur le mont Itawa (peu élevé) est un site surplombant Kyoto où vivent des centaines de macaques japonais sauvages.

Le parc se trouve à environ cinq minutes de la gare Hankyu et à 15 minutes à pied de la gare JR Saga. En gares, vous trouverez des consignes à bagages à monnaie pour vous balader les mains libres. Les frais d'entrée en 2022 sont d'environ 550 yen. Il ouvre de 9h00 à 16h00. Il y est interdit de nourrir ou toucher les singes.

Attention, au départ ! Montez à bord d'un **train rétro le Sagano scenic railway** pour un court voyage panoramique et pittoresque de 25mn, le long du fleuve. Pour profiter des paysages, vous roulez à faible allure sur un parcours de 7km entre les gares de Torokko Arashiyama et Torokko Kameoka. **Bon à savoir** : réservez un siège dans la voiture les dites *rich*, avec plafond de verre et sans fenêtre. Les billets pour ces sièges sont vendus sur place uniquement. Les billets pour les sièges standards sont aussi vendus à tous les guichets midori no madoguchi dans la gare JR.



Comment vous rendre à Arashiyama ?

Situé à environ neuf kilomètres au nord-ouest du centre de Kyoto, il est relativement simple de s'y rendre.

Depuis la gare centrale de Kyoto, JR Kyoto central station, prenez la ligne principale San'in/Sagano en direction de Kameoka ou de Sonobe. Descendez en gare de Saga Arashiyama. Vous y serez en 17 minutes en train local et 11 minutes si vous prenez un train express. Le tarif est d'environ 300 yens aller simple.

Depuis les quartiers de Shijo, Gion ou Kawaramachi, à la station Shijo-Karasuma, prenez la ligne Hankyu en direction de Umeda. Descendez à la gare de Katsura ou à la gare Shijo Naka Shimmichi et prenez la correspondance sur la ligne Arashiyama. Descendez en gare de Hankyu Arashiyama. Vous y serez en 30mn environ. Le trajet coûte environ 300 yens aller simple.

Une troisième option est d'utiliser le *randen*, un tramway qui part du centre de Kyoto à Arashiyama. Bonne option si vous souhaitez vous arrêter en route pour visiter le temple Ryoan-ji. Jusqu'à la ligne Arashiyama, le billet coûte environ 300 yens. Trajet de 25 minutes environ.

Le jardin de la villa privé Okochi sanso, résidence d'un célèbre acteur japonais du siècle dernier, est un écrin de verdure aménagé à flanc de colline qui s'étend sur deux hectares où il s'avère facile de se perdre au détour des différents pavillons et chemins parfois sinueux. L'artiste consacra une trentaine d'années et une bonne partie de sa fortune à la construction et l'entretien des lieux. Les intérieurs de la villa ne sont pas ouverts au public. Vous dégusterez le thé matcha, offert pendant la visite, à l'extérieur ou bien dans une salle bordée par des arbres. Jardin ouvert de 9h à 17h, situé à quelques minutes à pied de la gare JR Saga et à quelques pas de la gare Torokko. Frais d'entrée (\$)

Jojakko-ji est un temple de la branche Nichiren du bouddhisme Zen japonais fondé en 1596 (rénové à la fin de la période Edo 1603-1868). Le site se compose de plusieurs pavillons à découvrir à flanc de colline via des sentiers et escaliers de pierre. C'est un lieu de promenade moins fréquenté, idéal pour flâner à tout moment de l'année et particulièrement en automne et en début d'été.

On pénètre le lieu sacré en passant sous la porte Niomon, coiffée de son toit de chaume du XIV^e siècle. La forêt d'érables du Japon encadre le pavillon et donne le ton de la visite. C'est parti pour une mini-ascension entre les arbres. Le sentier serpente à travers la végétation luxuriante et on se plaît à s'arrêter régulièrement pour considérer la hauteur des bambous, écouter le vent dans les feuilles, observer l'eau calme d'un étang ou admirer à ses pieds de jolies mousses verdoyantes... À mesure que l'on s'enfonce dans la montagne, on finit par arriver au point culminant du Jojakko-ji : la pagode Tahoto à deux étages. (la vue est dégagée sur la ville de Kyoto au loin, si la météo le permet).

Accès : en continuant à droite après la bamboueraie, on traverse les voies du train touristique Torokko Sagano puis on longe l'étang Ogura pour trouver à une centaine de mètres sur la gauche l'entrée principale du Jojakko-ji. La visite de ce sanctuaire (\$).

Le temple Gio-ji est reconnu pour son magnifique jardin de mousse, Ouvert de 9h00 à 16h30. L'entrée (\$)

Matsumoto

Matsumoto se trouve en plein centre de l'archipel japonais au cœur des Alpes japonaises. Vous êtes entouré de montagnes. L'air y est pur et frais. La ville conserve son atmosphère de villes-sous-château historiques. Ces dernières années, Matsumoto a gagné en renommée en tant que ville des Arts grâce au musée d'Art de Matsumoto où sont exposés les œuvres de l'artiste avant-gardiste Kusuma Yasoi.

Que faire à Matsumoto ?

Visite du Château de Matsumoto : construit fin 16e siècle à l'époque Édo (1603-1868), le château a été désigné *trésor national*. Il se dresse en symbole de la longue prospérité de la région située en plein cœur des routes marchandes de l'époque. Grimpez jusqu'au sommet de son donjon à cinq niveaux. C'est l'endroit idéal pour profiter de superbes vues panoramiques et de la beauté des paysages alentours, quel que soit la saison. (Attention ! les escaliers sont très raides et étroits et les plafonds sont bas)

Pause-café : en cas de petite faim, arrêtez-vous au café *Marumo* au décor rétro et nostalgique, meublé de tables et chaises en bois issues de l'artisanat traditionnel. Goutez au petit pain traditionnel au blé fourré d'une pâte aux légumes ou aux fruits. C'est la spécialité de la région.

Visite du musée d'Art de Matsumoto : l'artiste contemporaine Yayoi Kusuma est née à Matsumoto. Elle a choisi d'y exposer ses œuvres les plus originales. Le musée d'Art de Matsumoto n'a vraiment rien à envier à celui de New-York où l'artiste expose aussi ses œuvres.

Visite du musée japonais de l'ukiyo-e si vous appréciez les estampes japonaises traditionnelles. Le musée abrite plus de 100 000 œuvres collectées sur plusieurs siècles par une famille locale de marchands. On retrouve dans cette collection des pièces de maîtres comme Katsushika Hokusai ou Hiroshige Utagawa

Flânez dans le quartier historique : Nakamachi et un ancien quartier de marchands de la période Edo, aujourd'hui transformé en restaurants, cafés et galeries. On y trouve de l'artisanat local spécialisé dans le bois, le verre, le tissu et la céramique. La renommée de Matsumoto n'est plus à faire quant à la qualité de son bois et la compétence de ses charpentiers. Depuis deux siècles déjà, ces derniers œuvrent à la préservation et la transmission de leur savoir-faire artisanal.

Accès depuis Tokyo :
Shinjuku (2h30mn en train limited express) → Gare de Matsumoto



Bon voyage !

